



Observatorio de la Calidad
y el Rendimiento Académico
Unidad de Evaluación de la Calidad



SEGUIMIENTO Y RENOVACIÓN DE LA ACREDITACIÓN
DE ENSEÑANZAS UNIVERSITARIAS CONDUCENTES A TÍTULOS OFICIALES

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

Facultad de Traducción y Documentación

Curso 2014-2015

**Perfil del Currículum Vitae del Personal Docente e
Investigador de la USAL que imparte docencia en la
titulación.**

Elaborado por: Observatorio de la Calidad y el Rendimiento Académico. UEC.

Destinatario: Decano/a o Director/a del Centro

Fecha de elaboración: MAYO 2016

Apellidos y nombre:	Alonso Araguas, Iciar
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Contratado Doctor

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - ESTUDIOS Y TENDENCIAS EN INTERPRETACIÓN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FUNDAMENTOS DE INTERPRETACIÓN 1ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - INTER. SIMUL. 2ª LENG. EXTR. ALEMÁN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - INTR. INTERPR. SIMUL. 1ª LENG. EXTR.: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - MODALIDADES DE INTERPRETACIÓN
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - FUNDAMENTOS DE LA TRADUCCIÓN JURÍDICA Y/O ECONÓMICA

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del GIR: ALFAQUEQUE (Grupo de Investigación en Interpretación)

Lineas de investigación principales:

- Historia de la interpretación, interpretación en los servicios públicos, mediación lingüística y cultural, comunicación intercultural

Proyectos

Speak Out For Support (SOS-VICS)

Programas de doctorado

No constan

GESTIÓN

Cargos académicos

No constan

Apellidos y nombre:	Bustos Gisbert, Jose Manuel
Departamento:	Traduccion e Interpretacion
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - LENGUA ESPAÑOLA I

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - LENGUA ESPAÑOLA II

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - CONSTRUCCIÓN Y REVISIÓN DE TEXTOS Y TRADUCCIONES

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

No constan

Proyectos

Pretérito perfecto simple y pretérito perfecto compuesto: Historiografía, gramatización y estado actual de la oposición en el Español Europeo.

Programas de doctorado

No constan

GESTIÓN

Cargos académicos

MIEMBRO COMISIONES DE GRADO - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUME

Subdtor. Dpto. Traducción e Interpretación

MIEMBRO COMISIONES DE MÁSTER - MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

Apellidos y nombre:	Carbonell Cortes, Ovidio
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN CIENTÍFICA-TÉCNICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA 1ª LENGUA EXTRAJERA: INGLÉS

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN ECONÓMICA: INGLÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Colaborador del GIR: COHERENCIA DEL DISCURSO (CODIS)

Lineas de investigación principales:

- Coherencia del discurso en lengua inglesa. Coherencia, discurso, cohesión, cognición, relevancia
- Aplicaciones del concepto de coherencia a la enseñanza y aprendizaje de la L2. Procesamiento, estrategias, comprensión, producción, métodos.
- Aplicaciones del concepto de coherencia a la traducción. Discurso, análisis contrastivo, mediación intercultural.

Colaborador del GIR: TRADUCCION, IDEOLOGÍA Y CULTURA (TRADIC)

Investigador del GIR: GRUPO DE INVESTIGACIÓN SOBRE SEXUALIDAD Y RELACIONES INTERPERSONALES

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - DirectorTesis

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL (R.D. 1393/2007) - DirectorTesis

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Tutor

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN: ENFOQUES Y MÉTODOS - No distingue

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN: ENFOQUES Y MÉTODOS - CodirectorTesis

GESTIÓN

Cargos académicos

Dtor. Centro Cultural Hispano-Japonés

Apellidos y nombre: Dubroca Galin, Danielle Michele
Departamento: Traducción e Interpretación
Área de conocimiento: Filología Francesa
Categoría: Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FRANCÉS B COMPLEMENTARIO
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRIMERA LENGUA EXTRANJERA I: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 2ª LENG. EXTR. I: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRAD. ESP. INV. 1ª LENG. EXTR.: FRANCÉS
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - PROYECTOS Y PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN ECONÓMICA: FRANCÉS
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN EDITORIAL Y PARA LOS MEDIOS: FRANCÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

No constan

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN: ENFOQUES Y MÉTODOS - DirectorTesis

GESTIÓN

Cargos académicos

No constan

USAL. MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL. Facultad de Traducción y Documentación. Perfil del CV del profesorado de la USAL que imparte docencia en el título. Curso 2014-2015.

Apellidos y nombre:	Elena Garcia, Maria Pilar
Departamento:	Traduccion e Interpretacion
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Catedrático de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FUNDAMENTOS PARA LA TRADUCCIÓN 1ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA 1ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN JURÍDICO Y/O ECONÓMICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - FUNDAMENTOS DE LA PRÁCTICA TRADUCTORA: ALEMÁN

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Responsable Grupo Investigación del GIR: LA TRADUCCION DEL DOCUMENTO PÚBLICO (TRADOP)

Lineas de investigación principales:

- Traducción especializada , traducción jurídica, lingüística textual

Proyectos

El traductor-intérprete jurado: estudio teórico y socio-profesional para una formación avanzada

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Tutor

GESTIÓN

Cargos académicos

Dtor. Dpto. Traducción e Interpretación

MIEMBRO COMISIONES DE MÁSTER - MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

USAL. MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL. Facultad de Traducción y Documentación. Perfil del CV del profesorado de la USAL que imparte docencia en el título. Curso 2014-2015.

Apellidos y nombre:	Flores Garcia, Angela
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN: FRANCÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 1ª LENG. EXTR. II: FRANCÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DE TEXTOS TURÍSTICOS (FRANCÉS)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA II: 2ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN JURÍDICA Y/O ECONÓMICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - PROYECTOS Y PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN ECONÓMICA: FRANCÉS

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN EDITORIAL Y PARA LOS MEDIOS: FRANCÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

No constan

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CULTURA ALEMANA, ITALIANA, PORTUGUESA Y FRANCESA - DirectorTesis

GESTIÓN

Cargos académicos

Responsable Local de la Materia "Francés"

Responsable Local de la Materia "Francés"

USAL. MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL. Facultad de Traducción y Documentación. Perfil del CV del profesorado de la USAL que imparte docencia en el título. Curso 2014-2015.

Apellidos y nombre:	Fortea Gil, Carlos Alberto
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - ASPECTOS DEONTOLÓGICOS DE LA TRADUCCIÓN Y LA INTERPRETACIÓN

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 1ª LENG. EXTR. II: ALEMÁN

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA II: 2ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN LITERARIA (ALEMÁN COMO 1ª O 2ª LENGUA EXTRANJERA)

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - FUNDAMENTOS DE LA TRADUCCIÓN EDITORIAL

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN EDITORIAL Y PARA LOS MEDIOS: ALEMÁN

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del GIR: (TRADLIT). APROXIMACIÓN A UNA TEORÍA DE LA TRADUCCIÓN LITERARIA A TRAVÉS DE SU DIDÁCTICA

Lineas de investigación principales:

- Traducción literaria: modelos experimentales, didáctica de la traducción, teoría y práctica de la traducción

Proyectos

Dirección del proyecto de traducción al inglés de la página web de la empresa.

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Tutor

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN: ENFOQUES Y MÉTODOS - DirectorTesis

GESTIÓN

Cargos académicos

No constan

USAL. MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL. Facultad de Traducción y Documentación. Perfil del CV del profesorado de la USAL que imparte docencia en el título. Curso 2014-2015.

Apellidos y nombre:	Fuentes Moran, Maria Teresa
Departamento:	Traduccion e Interpretacion
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - AUDIODESCRIPCIÓN

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - LENGUA ESPAÑOLA III

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SUBTITULADO PARA SORDOS

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - ASPECTOS METODOLÓGICOS DE LA INVESTIGACIÓN EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

No constan

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - DirectorTesis

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN: ENFOQUES Y MÉTODOS - No distingue

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN: ENFOQUES Y MÉTODOS - DirectorTesis

Prog. Doctorado: LA TRADUCCIÓN Y LOS LENGUAJES ESPECIALIZADOS - DirectorTesis

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Tutor

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL (R.D. 1393/2007) - DirectorTesis

GESTIÓN

Cargos académicos

COORDINADOR/A GRADO - GRADO EN INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN - Facultad de Traducción y Documentación

Decano Fac. de Traducción y Documentación

COORDINADOR/A DE PRACTICUM - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN

USAL. MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL. Facultad de Traducción y Documentación. Perfil del CV del profesorado de la USAL que imparte docencia en el título. Curso 2014-2015.

Apellidos y nombre:	García Palacios, Joaquín
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - GESTIÓN TERMINOLÓGICA Y DE PROYECTOS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TERMINOLOGÍA APLICADA A LA TRADUCCIÓN

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - GESTIÓN TERMINOLÓGICA Y RECURSOS DOCUMENTALES APLICADOS A LA TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

No constan

Proyectos

Regulación de los procesos neológicos y los neologismos en las áreas de neurociencias

Mecanismos de generación neológica y actualización léxica del español a través del estudio de la prensa castellanoleonesa (Neousal II)

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL (R.D. 1393/2007) - CodirectorTesis

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - DirectorTesis

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Tutor

GESTIÓN

Cargos académicos

Director del Programa de Doctorado: Traducción y Documentación

MIEMBRO COMISIONES DE MÁSTER - MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

IP del Proyecto (PN) de Refª. FFI2012-34596 Regulación de los procesos neológicos y los neologismos

IP del Proyecto (PR) de Refª. SA274U13 Mecanismos de generación neológica y actualización léxica del

Apellidos y nombre:	Gonzalez Fernandez, Laura
Departamento:	Traduccion e Interpretacion
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Asociado

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN: INGLÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA II: INGLÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 1ª LENG. EXTR. I: INGLÉS

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - PROYECTOS Y PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del GIR: LOS INTERNACIONALES Y LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA. LITERATURA, COMPROMISO Y MEMORIA

Lineas de investigación principales:

- Estudios literarios; Guerra civil española
- Literatura de guerra; los
- Literatura de compromiso; los brigadistas

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

No constan

GESTIÓN

Cargos académicos

No constan

USAL. MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL. Facultad de Traducción y Documentación. Perfil del CV del profesorado de la USAL que imparte docencia en el título. Curso 2014-2015.

Apellidos y nombre: Gutierrez Rodilla, Berta Maria
Departamento: Psiquiatria, Psic. Med, Med. Legal e H C.
Área de conocimiento: Historia de la Ciencia
Categoría: Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA

CREACIÓN ESPECÍFICA - LIBRE CONFIGURACIÓN - EL LENGUAJE CIENTÍFICO
MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS MEDIEVALES Y RENACENTISTAS - TRABAJO FIN DE MÁSTER
GRADO EN HUMANIDADES - HISTORIA DE LA CIENCIA
GRADO EN HUMANIDADES - SALUD, ENFERMEDAD Y SOCIEDAD
GRADO EN MEDICINA - BASES METODOLÓGICAS DEL CONOCIMIENTO CIENTÍFICO
GRADO EN MEDICINA - EL LENGUAJE BIOSANITARIO
GRADO EN MEDICINA - HISTORIA DE LA MEDICINA
GRADO EN ODONTOLOGÍA - BASES METODOLÓGICAS DEL CONOCIMIENTO
GRADO EN ODONTOLOGÍA - HISTORIA DE LA ODONTOLOGÍA
LICENCIADO EN MEDICINA (PLAN 2001) - HISTORIA DE LA MEDICINA
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - INTRODUCCIÓN AL LENGUAJE CIENTÍFICO-TÉCNICO
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - FUNDAMENTOS DE LA TRADUCCIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

No constan

Proyectos

Lexicografía y Medicina: fuentes lexicográficas para el estudio histórico del léxico especializado y análisis de las voces que contienen
Lexicografía y ciencia: otras fuentes para el estudio histórico del léxico especializado y análisis de las voces que contienen

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CUESTIONES DE LENGUA, SOCIOLINGÜÍSTICA Y CRÍTICA TEXTUAL ESPAÑOLAS - Codirector Tesis
Prog. Doctorado: ESPAÑOL: INVESTIGACIÓN AVANZADA EN LENGUA Y LITERATURA (R.D. 99/2011) - Director Tesis
Prog. Doctorado: CUESTIONES DE LENGUA, SOCIOLINGÜÍSTICA Y CRÍTICA TEXTUAL ESPAÑOLAS - Director Tesis
Prog. Doctorado: LA ENFERMEDAD: SU DIMENSIÓN PERSONAL Y CONDICIONANTES SOCIOCULTURALES - Director Tesis
Prog. Doctorado: ESPAÑOL: INVESTIGACIÓN AVANZADA EN LENGUA Y LITERATURA (R.D. 99/2011) - Tutor

GESTIÓN

Cargos académicos

IP del Proyecto (PN) de Refª. FFI2011-23200 Lexicografía y ciencia: otras fuentes para el estudio hi
Director Master Universitario: Estudios Medievales Renacentistas
Miembro del Comité de Bioética
Director Master Universitario: Estudios Medievales Renacentistas
Secretario del Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas

Apellidos y nombre: Hernandez Alvarez, Maria Vicenta
Departamento: Filología Francesa
Área de conocimiento: Filología Francesa
Categoría: Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA

M. U. EN PROFESOR DE E.S.O. Y BACHILLERATO, F.P. Y ENSEÑANZA DE IDIOMAS - PRACTICUM DE INTERVENCIÓN EN LA ESPECIALIDAD EN FRANCÉS

M. U. EN PROFESOR DE E.S.O. Y BACHILLERATO, F.P. Y ENSEÑANZA DE IDIOMAS - PRACTICUM DE OBSERVACIÓN EN LA ESPECIALIDAD EN FRANCÉS

M. U. EN PROFESOR DE E.S.O. Y BACHILLERATO, F.P. Y ENSEÑANZA DE IDIOMAS - RECURSOS E INNOVACIÓN EN LA ESPECIALIDAD EN FRANCÉS

M. U. EN PROFESOR DE E.S.O. Y BACHILLERATO, F.P. Y ENSEÑANZA DE IDIOMAS - TRABAJO FIN DE MÁSTER EN LA ESPECIALIDAD EN FRANCÉS

GRADO EN ESTUDIOS FRANCESES - LITERATURA FRANCESA Y SOCIEDAD: EDAD MEDIA Y RENACIMIENTO

GRADO EN ESTUDIOS FRANCESES - POESÍA Y NARRATIVA FRANCESES: SIGLOS XIX Y XX

GRADO EN ESTUDIOS FRANCESES - TEORÍAS CRÍTICAS Y ANÁLISIS DE TEXTOS LITERARIOS FRANCESES I

GRADO EN ESTUDIOS FRANCESES - TEORÍAS LINGÜÍSTICAS Y ANÁLISIS DEL DISCURSO

LICENCIADO EN FILOLOGÍA FRANCESA - CRÍTICA LITERARIA FRANCESA

LICENCIADO EN FILOLOGÍA FRANCESA - LITERATURA FRANCESA DE LOS SIGLOS XIX Y XX

LICENCIADO EN FILOLOGÍA FRANCESA - LITERATURA MEDIEVAL Y DEL SIGLO XVI

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN EDITORIAL Y PARA LOS MEDIOS: FRANCÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

No constan

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CULTURA ALEMANA, ITALIANA, PORTUGUESA Y FRANCESA - PonenteTesis

Prog. Doctorado: CULTURA ALEMANA, ITALIANA, PORTUGUESA Y FRANCESA - DirectorTesis

GESTIÓN

Cargos académicos

Coordinador especialidad "Francés" del Master Univ.: Prof. ESO, Bach., F.P. y E. Idi

MIEMBRO COMISIONES DE MÁSTER - M. U. EN PROFESOR DE E.S.O. Y BACHILLERATO, F.P. Y ENSEÑANZA DE IDIOMAS

Apellidos y nombre:	Holl .., Iris Angelika
Departamento:	Traduccion e Interpretacion
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Asociado

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - ALEMÁN B COMPLEMENTARIO

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA II: ALEMÁN

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA I: 2ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - FUNDAMENTOS DE LA TRADUCCIÓN JURÍDICA Y/O ECONÓMICA

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del GIR: LA TRADUCCION DEL DOCUMENTO PÚBLICO (TRADOP)

Lineas de investigación principales:

- Traducción especializada , traducción jurídica, lingüística textual

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

No constan

GESTIÓN

Cargos académicos

No constan

Apellidos y nombre:	Hyde Farmer, Jon Robert
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 2ª LENG. EXTR. I: INGLÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SENGUDA LENGUA EXTRANJERA III: INGLÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN INVERSA 1ª LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - ANÁLISIS DEL DISCURSO APLICADO A LA TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - PROYECTOS Y PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del GIR: COHERENCIA DEL DISCURSO (CODIS)

Lineas de investigación principales:

- Coherencia del discurso en lengua inglesa. Coherencia, discurso, cohesión, cognición, relevancia
- Aplicaciones del concepto de coherencia a la enseñanza y aprendizaje de la L2. Procesamiento, estrategias, comprensión, producción, métodos.
- Aplicaciones del concepto de coherencia a la traducción. Discurso, análisis contrastivo, mediación intercultural.

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: LA TRADUCCIÓN Y LOS LENGUAJES ESPECIALIZADOS - DirectorTesis

GESTIÓN

Cargos académicos

No constan

Apellidos y nombre:	Linder Molin, Daniel Peter
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Ayudante Doctor

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRIMERA LENGUA EXTRANJERA II: INGLÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRAD. ESP. INV. 1ª LENG. EXTR.: INGLÉS

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA: INGLÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del GIR: E-LECTRA: EDICIÓN Y LECTURA ELECTRÓNICA, TRANSFERENCIA Y RECUPERACION AUTOMÁTIZADA DE LA INFORMACIÓN

Lineas de investigación principales:

- Edición electrónica; libros electrónicos; lectura electrónica
- Análisis del discurso electrónico, propiedad intelectual y derechos de autor

Proyectos

Regulación de los procesos neológicos y los neologismos en las áreas de neurociencias

Programas de doctorado

No constan

GESTIÓN

Cargos académicos

MIEMBRO COMISIONES DE GRADO - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN

COORDINADOR/A GRADO - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - Facultad de Traducción y Documentación

Secretario Dpto. Traducción e Interpretación

Apellidos y nombre:	Martin Ruano, María Rosario
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FUNDAMENTOS PARA LA TRADUCCIÓN 1ª LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 1ª LENG. EXTR. II: INGLÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA 1ª LENGUA EXTRAJERA: INGLÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN JURÍDICA Y/O ECONÓMICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN JURÍDICA: INGLÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del GIR: TRADUCCION, IDEOLOGÍA Y CULTURA (TRADIC)

Lineas de investigación principales:

- Traducción e ideología
- Traducción
- Traducción audiovisual

Proyectos

Traducción, medios de comunicación y opinión pública

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Tutor

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - DirectorTesis

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN: ENFOQUES Y MÉTODOS - DirectorTesis

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN: ENFOQUES Y MÉTODOS - CodirectorTesis

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL (R.D. 1393/2007) - DirectorTesis

GESTIÓN

Cargos académicos

MIEMBRO COMISIONES DE MÁSTER - MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

PROGRAMA VERIFICA-GRADO y MÁSTER Agencia Andaluza del Conocimiento

Director Master Universitario: Traducción y mediación intercultural

Apellidos y nombre:	Merlo Vega, Jose Antonio
Departamento:	Biblioteconomía y Documentación
Área de conocimiento:	Biblioteconomía y Documentación
Categoría:	Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - DOCUMENTACIÓN APLICADA A LA TRADUCCIÓN

MÁSTER UNIVERSITARIO EN SISTEMAS DE INFORMACIÓN DIGITAL - DIFUSIÓN Y CONSUMO DE LA INFORMACIÓN DIGITAL

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - GESTIÓN TERMINOLÓGICA Y RECURSOS DOCUMENTALES APLICADOS A LA TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

No constan

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: FORMACIÓN EN LA SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO (R.D. 99/2011) - CodirectorTesis

Prog. Doctorado: FORMACIÓN EN LA SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO (R.D. 99/2011) - Tutor

Prog. Doctorado: FORMACIÓN EN LA SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO (R.D. 99/2011) - DirectorTesis

Prog. Doctorado: METODOLOGÍA Y LÍNEAS DE INVEST. EN BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACIÓN - DirectorTesis

GESTIÓN

Cargos académicos

Director del Servicio de Archivos y Bibliotecas

USAL. MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL. Facultad de Traducción y Documentación. Perfil del CV del profesorado de la USAL que imparte docencia en el título. Curso 2014-2015.

Apellidos y nombre:	Recio Ariza, Maria Angeles
Departamento:	Traduccion e Interpretacion
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Contratado Doctor

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRIMERA LENGUA EXTRANJERA I: ALEMÁN

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA I: ALEMÁN

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA III: ALEMÁN

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN ECONÓMICA: ALEMÁN

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del GIR: ESTUDIOS DE LITERATURA Y PENSAMIENTO (ELYP)

Lineas de investigación principales:

- Historia de la literatura entre 1808 y 1837
- Historia de los conceptos estéticos-literarios
- Pensamiento filosófico y literario moderno y contemporáneo

Proyectos

Building University Capacity in University Management (TEMPUS BUCUM)

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN: ENFOQUES Y MÉTODOS - DirectorTesis

GESTIÓN

Cargos académicos

Miembro del Comité Empresa PDI Laboral

Dir. Curso Ext. METODOLOGÍAS APLICADAS A LA DIDÁCTICA DE LA TRADUCCIÓN

Apellidos y nombre:	Roiss FrOstl, Silvia
Departamento:	Traduccion e Interpretacion
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - ALEMÁN B COMPLEMENTARIO
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRIMERA LENGUA EXTRANJERA II: ALEMÁN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRABAJO FIN DE GRADO
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRAD. ESP. INV. 1ª LENG. EXTR.: ALEMÁN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN INVERSA 1ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN JURÍDICA: ALEMÁN

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del GIR: LA TRADUCCION DEL DOCUMENTO PÚBLICO (TRADOP)

Lineas de investigación principales:

- Traducción especializada , traducción jurídica, lingüística textual

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: LA TRADUCCIÓN Y LOS LENGUAJES ESPECIALIZADOS - CodirectorTesis

GESTIÓN

Cargos académicos

MIEMBRO COMISIONES DE GRADO - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUME

Dir. Curso Ext. V STIAL (V Simposio de traducción e interpretación del/al alemán)

USAL. MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL. Facultad de Traducción y Documentación. Perfil del CV del profesorado de la USAL que imparte docencia en el título. Curso 2014-2015.

Apellidos y nombre:	Sanchez Iglesias, Jorge Juan
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Contratado Doctor

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - LENGUA ESPAÑOLA IV

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - LINGÜÍSTICA APLICADA A LA TRADUCCIÓN

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN (3ª LENGUA EXTRANJERA)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA I: 3ª LENGUA EXTRANJERA: ITALIANO

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - ANÁLISIS DEL DISCURSO APLICADO A LA TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - FUNDAMENTOS DE LA TRADUCCIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - PROYECTOS Y PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Colaborador del GIR: (TRADLIT). APROXIMACIÓN A UNA TEORÍA DE LA TRADUCCIÓN LITERARIA A TRAVÉS DE SU DIDÁCTICA

Lineas de investigación principales:

- Traducción literaria: modelos experimentales, didáctica de la traducción, teoría y práctica de la traducción
- Didáctica de la
-

Investigador del GIR: GRUPO DE ESTUDIO DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA (ESPALEX)

Lineas de investigación principales:

- Traducción literaria: modelos experimentales, didáctica de la traducción, teoría y práctica de la traducción

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: ESPAÑOL: INVESTIGACIÓN AVANZADA EN LENGUA Y LITERATURA (R.D. 99/2011) - Codirector Tesis

GESTIÓN

Cargos académicos

MIEMBRO COMISIONES DE GRADO - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN

COORDINADOR/A GRADO - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - Facultad de Traducción y Documentación

USAL. MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL. Facultad de Traducción y Documentación. Perfil del CV del profesorado de la USAL que imparte docencia en el título. Curso 2014-2015.

Apellidos y nombre:	Santana Lopez, María Belen
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Contratado Doctor

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN: ALEMÁN

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 1ª LENG. EXTR. I: ALEMÁN

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN CIENTÍFICA-TÉCNICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA II: 2ª LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - PROYECTOS Y PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA: ALEMÁN

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN EDITORIAL Y PARA LOS MEDIOS: ALEMÁN

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Responsable Grupo Investigación del GIR: (TRADLIT). APROXIMACIÓN A UNA TEORÍA DE LA TRADUCCIÓN LITERARIA A TRAVÉS DE SU DIDÁCTICA

Lineas de investigación principales:

- Traducción literaria: modelos experimentales, didáctica de la traducción, teoría y práctica de la traducción

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

No constan

GESTIÓN

Cargos académicos

MIEMBRO COMISIONES DE MÁSTER - MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

Apellidos y nombre:	Sterck ..., Goedele Maria
Departamento:	Traduccion e Interpretacion
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Asociado

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN (3ª LENGUA EXTRANJERA)
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 1ª LENG. EXTR. I: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN CIENTÍFICA-TÉCNICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA II: 2ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA: FRANCÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Colaborador del GIR: (TRADLIT). APROXIMACIÓN A UNA TEORÍA DE LA TRADUCCIÓN LITERARIA A TRAVÉS DE SU DIDÁCTICA

Lineas de investigación principales:

- Traducción literaria: modelos experimentales, didáctica de la traducción, teoría y práctica de la traducción
- Didactica de la

Proyectos

Regulación de los procesos neológicos y los neologismos en las áreas de neurociencias
Mecanismos de generación neológica y actualización léxica del español a través del estudio de la prensa castellanoleonesa (Neousal II)

Programas de doctorado

No constan

GESTIÓN

Cargos académicos

No constan

Apellidos y nombre:	Toda Iglesia, Fernando
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Catedrático de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - SEMI. TRAD. 1ª LENG. EXTR. I: INGLÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL (INGLÉS)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA II: 2ª LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - FUNDAMENTOS DE LA PRÁCTICA
TRADUCTORA: INGLÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del GIR: TRADUCCIÓN, IDEOLOGÍA Y CULTURA (TRADIC)

Lineas de investigación principales:

- Traducción e ideología
- Traducción
- Traducción audiovisual

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - DirectorTesis

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN: ENFOQUES Y MÉTODOS - DirectorTesis

GESTIÓN

Cargos académicos

MIEMBRO COMISIONES DE MÁSTER - MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

Apellidos y nombre:	Torres del Rey, Jesus
Departamento:	Traduccion e Interpretacion
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - GESTIÓN TERMINOLÓGICA Y DE PROYECTOS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - LOCALIZACIÓN (INGLÉS)
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN (3ª LENGUA EXTRANJERA)
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN: ALEMÁN
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN: FRANCÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN: INGLÉS
GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - RECURSOS TECNOLÓGICOS PARA LA TRADUCCIÓN
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - LOCALIZACIÓN
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - PROYECTOS Y PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

No constan

Proyectos

Regulación de los procesos neológicos y los neologismos en las áreas de neurociencias

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Tutor

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - DirectorTesis

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL (R.D. 1393/2007) - DirectorTesis

GESTIÓN

Cargos académicos

No constan

Apellidos y nombre: Valderrey Reñones, Maria Cristina
Departamento: Traducción e Interpretación
Área de conocimiento: Traducción e Interpretación
Categoría: Profesor Titular de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FUNDAMENTOS PARA LA TRADUCCIÓN 1ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA 1ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA I: 2ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN JURÍDICA Y/O ECONÓMICA 1ª LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN JURÍDICA: FRANCÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Investigador del GIR: LA TRADUCCIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO (TRADOP)

Lineas de investigación principales:

- Traducción especializada , traducción jurídica, lingüística textual

Proyectos

No constan

Programas de doctorado

No constan

GESTIÓN

Cargos académicos

No constan

Apellidos y nombre:	Vidal Claramonte, María Carmen
Departamento:	Traducción e Interpretación
Área de conocimiento:	Traducción e Interpretación
Categoría:	Catedrático de Universidad

DOCENCIA

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - FUNDAMENTOS PARA LA TRADUCCIÓN 1ª LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN DIRECTA 1ª LENGUA EXTRAJERA: INGLÉS

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - TRADUCCIÓN LITERARIA (PRIMERA/SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA:INGLÉS)
MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - ASPECTOS TEÓRICOS DE LA TRADUCCIÓN Y LA MEDIACIÓN INTERCULTURAL

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL - TRADUCCIÓN EDITORIAL Y PARA LOS MEDIOS:
INGLÉS

INVESTIGACIÓN

Grupo de Investigación

Responsable Grupo Investigación del GIR: TRADUCCION, IDEOLOGIA Y CULTURA (TRADIC)

Lineas de investigación principales:

- Traducción e ideología
- Traducción
- Traducción audiovisual

Proyectos

Traducción, medios de comunicación y opinión pública

Programas de doctorado

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN: ENFOQUES Y MÉTODOS - CodirectorTesis

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN: ENFOQUES Y MÉTODOS - DirectorTesis

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - CodirectorTesis

Prog. Doctorado: TRADUCCIÓN: ENFOQUES Y MÉTODOS - No distingue

Prog. Doctorado: CIENCIAS SOCIALES (R.D. 99/2011) - Tutor

GESTIÓN

Cargos académicos

IP del Proyecto (PN) de Refª. FFI2012-35000 Traducción, medios de comunicación y opinión pública